

قرارداد لایسنس (License Agreement) توافقی حقوقی است که به موجب آن، مالک یک دارایی فکری (مانند حق اختراع، علامت تجاری، یا کپی‌رایت) به طرف دیگری (دارنده مجوز) اجازه استفاده از آن دارایی را برای مدت و در محدوده مشخصی می‌دهد. این قرارداد به صاحب دارایی اجازه کسب درآمد از طریق "رویالتی" یا حق امتیاز را می‌دهد بدون اینکه مالکیت دارایی را منتقل کند، در حالی که دارنده مجوز می‌تواند از آن برای تولید محصول یا خدمات استفاده کند.

مفاد کلیدی

- اعطاکننده مجوز (Licensor): شخصی که حق استفاده از دارایی فکری را اعطا می‌کند.
- دارنده مجوز (Licensee): شخصی که مجوز استفاده را دریافت می‌کند.
- دارایی فکری: شامل مواردی مانند حق اختراع، علامت تجاری، کپی‌رایت، نرم‌افزار و دانش فنی می‌شود.
- رویالتی (Royalty): مبلغ یا درصدی که دارنده مجوز برای استفاده از دارایی فکری پرداخت می‌کند.
- محدوده جغرافیایی: مشخص می‌کند که مجوز در کدام مناطق جغرافیایی معتبر است.
- مدت اعتبار: مدت زمانی که مجوز اعتبار دارد.
- حق فسخ: شرایط و نحوه پایان قرارداد باید مشخص شود.

کاربردها و انواع

- تجاری‌سازی: اصلی‌ترین کاربرد این قراردادها، تجاری‌سازی دارایی‌های فکری است.
- انتقال فناوری: در سطح بین‌المللی، برای انتقال فناوری و دانش فنی استفاده می‌شود.
- انواع: قراردادهای لایسنس می‌توانند شامل موارد مختلفی مانند مجوز تولید تحت لیسانس، فرانشیز، توزیع و کپی‌رایت باشند.

نکات مهم

- قرارداد لایسنس، برخلاف قرارداد بیع، مالکیت دارایی فکری را منتقل نمی‌کند.
- برای معنی‌دار بودن قرارداد، مالکیت دارایی فکری باید توسط قانون به رسمیت شناخته شده باشد.
- تنظیم دقیق قرارداد و رعایت نکات حقوقی برای جلوگیری از اختلافات ضروری است.



قرارداد اعطای مجوز بهره‌برداری (License Agreement)

این قرارداد در تاریخ بین اشخاص زیر منعقد گردید:

This License Agreement is made and entered into on by and between the following Parties:

۱. دارنده حق (لیسانس‌دهنده) / Licensor

نام / شرکت :

نشانی :

به نمایندگی آقای/خانم.....

Name / Company:

Address:

Represented by Mr./Ms.

۲. دریافت‌کننده حق (لیسانس‌گیرنده) / Licensee

نام / شرکت :

نشانی :

به نمایندگی آقای/خانم.....

Name / Company:

Address:

Represented by Mr./Ms.

که از این پس به ترتیب «لیسانس‌دهنده» و «لیسانس‌گیرنده» و جمعاً «طرفین» نامیده می‌شوند.

Hereinafter referred to as the "Licensor" and the "Licensee," collectively the "Parties."

ماده ۱- موضوع قرارداد

Article 1 – Subject Matter

لیسانس‌دهنده حق استفاده از مالکیت فکری موضوع قرارداد (اعم از اختراع، نرم‌افزار، علائم تجاری، طرح صنعتی یا دانش فنی) را به لیسانس‌گیرنده اعطا می‌کند.

The Licensor grants the Licensee the right to use the intellectual property (including invention, software, trademark, industrial design, or know-how) under the terms of this Agreement.

ماده ۲- محدوده و نوع مجوز

Article 2 – Scope and Type of License

۱. نوع مجوز: [انحصاری / غیرانحصاری / محدود به منطقه خاص]

۲. محدوده جغرافیایی..... :

۳. دامنه کاربرد..... :

Type of License: [Exclusive / Non-exclusive / Territorial] .1

Geographic Scope:2

Field of Use:3

ماده ۳- مدت قرارداد

Article 3 – Term

مدت اعتبار مجوز از تاریخ امضا به مدت سال است و قابل تمدید با توافق کتبی طرفین می‌باشد.

This Agreement shall remain valid for years and may be renewed upon written consent of both Parties.

ماده ۴- حقوق مالی و پرداخت‌ها

Article 4 – Financial Terms and Payments

۱. مبلغ اولیه: (License Fee)

۲. حق امتیاز مستمر %.... (Royalty): از درآمد ناخالص / خالص فروش.

۳. زمان‌بندی پرداخت طبق ضمیمه شماره (۱) خواهد بود.

۱. Initial License Fee:

۲. Ongoing Royalty:% of gross/net sales.

۳. Payment schedule as per Annex (1).

ماده ۵- مالکیت معنوی

Article 5 – Intellectual Property Ownership

مالکیت کامل دارایی فکری موضوع قرارداد در اختیار لایسانس‌دهنده باقی می‌ماند.

The Licensor retains full ownership of the intellectual property.

لایسانس‌گیرنده صرفاً مجاز به بهره‌برداری طبق مفاد این قرارداد است.

The Licensee is authorized to use it only as per this Agreement.

ماده ۶- استفاده مجاز

Article 6 – Authorized Use

لایسانس‌گیرنده موظف است دارایی فکری را فقط در محدوده کاربرد تعیین‌شده و با رعایت دستورالعمل‌های فنی استفاده نماید.

The Licensee shall use the intellectual property solely within the defined scope and in compliance with technical instructions.

ماده ۷- به‌روزرسانی و پشتیبانی فنی

Article 7 – Updates and Technical Support

در صورت نرم‌افزاری بودن موضوع قرارداد، لایسانس‌دهنده موظف است نسخه‌های به‌روزرسانی و پشتیبانی فنی را طبق شرایط پیوست ارائه نماید.

If the licensed subject is software, the Licensor shall provide updates and technical support per attached conditions.

ماده ۸- آموزش

Article 8 – Training

لیسانس‌دهنده متعهد به ارائه آموزش‌های لازم برای بهره‌برداری صحیح از دارایی فکری است.
The Licensor shall provide necessary training for proper use of the licensed asset.

ماده ۹- محرمانگی

Article 9 – Confidentiality

اطلاعات فنی و تجاری مرتبط با دارایی فکری باید محرمانه تلقی شده و بدون اجازه کتبی افشا نگردد.
All technical and commercial information related to the licensed property shall be treated as confidential.

ماده ۱۰- بهبود و توسعه

Article 10 – Improvements and Enhancements

هرگونه بهبود یا نسخه ارتقاء یافته که توسط لیسانس‌گیرنده ایجاد شود، متعلق به لیسانس‌دهنده است مگر خلاف آن توافق شود.
Any improvement developed by the Licensee shall belong to the Licensor unless otherwise agreed in writing.

ماده ۱۱- ضمانت و کیفیت

Article 11 – Warranty and Quality Assurance

لیسانس‌دهنده تضمین می‌کند که دارایی فکری متعلق به وی بوده و نقض حقوق شخص ثالث را دربر ندارد.
The Licensor warrants that the licensed property is owned by them and does not infringe any third-party rights.

ماده ۱۲- تعهدات لیسانس‌گیرنده

Article 12 – Obligations of Licensee

لیسانس‌گیرنده باید:

۱. از استفاده غیرمجاز جلوگیری کند.
۲. گزارش‌های عملکرد و فروش را به‌طور منظم ارائه دهد.
۳. حقوق مالکیت فکری را رعایت نماید.

The Licensee shall:

1. Prevent unauthorized use.
2. Submit performance and sales reports regularly.
3. Respect all intellectual property rights.

ماده ۱۳- حسابرسی

Article 13 – Audit Rights

لیسانس‌دهنده حق دارد دفاتر مالی لیسانس‌گیرنده را برای بررسی پرداخت‌های حق امتیاز ممیزی کند.
The Licensor has the right to audit the Licensee's financial records to verify royalty payments.

ماده ۱۴ - تضمین‌ها و بیمه

Article 14 – Guarantees and Insurance

در صورت استفاده تجاری از محصول یا فناوری، لایسانس‌گیرنده موظف به بیمه مسئولیت مدنی و خسارات احتمالی است.
For commercial use, the Licensee shall obtain liability and product insurance coverage.

ماده ۱۵ - نقض و جبران خسارت

Article 15 – Breach and Remedies

در صورت نقض مفاد قرارداد، طرف زیان‌دیده حق مطالبه خسارت و فسخ فوری قرارداد را دارد.
In case of breach, the aggrieved Party may claim damages and terminate this Agreement immediately.

ماده ۱۶ - فورس ماژور

Article 16 – Force Majeure

در صورت بروز حوادث غیرقابل پیش‌بینی، اجرای تعهدات تا زمان رفع مانع معلق می‌گردد.
In the event of force majeure, obligations shall be suspended until the obstacle is removed.

ماده ۱۷ - خاتمه قرارداد

Article 17 – Termination

این قرارداد با انقضای مدت، نقض اساسی یا توافق طرفین خاتمه می‌یابد.
This Agreement shall terminate upon expiry, material breach, or mutual consent.

ماده ۱۸ - انتقال و واگذاری

Article 18 – Assignment and Transfer

لایسانس‌گیرنده نمی‌تواند حقوق خود را بدون رضایت کتبی لایسانس‌دهنده به دیگری واگذار کند.
The Licensee may not assign its rights without the Licensor's prior written consent.

ماده ۱۹ - قانون حاکم و داوری

Article 19 – Governing Law and Arbitration

قوانین کشور بر این قرارداد حاکم است.
This Agreement shall be governed by the laws of
اختلافات از طریق داوری بین‌المللی (ICC) یا (WIPO Arbitration) حل خواهد شد.
Disputes shall be resolved by international arbitration (ICC or WIPO Arbitration).

ماده ۲۰ - سایر شرایط

Article 20 – Miscellaneous

۱. تغییرات فقط با توافق کتبی طرفین معتبر است.
۲. نسخه‌های فارسی و انگلیسی از نظر اعتبار حقوقی برابرند.
۱. Amendments shall be valid only in writing.
۲. Persian and English versions have equal legal force.

امضا و مهر طرفین/Signatures and Stamps

لیسانس دهنده: Licensor

نام و امضا.....:

تاریخ.....:

لیسانس گیرنده: Licensee

نام و امضا.....:

تاریخ.....:

چکلیست بررسی قرارداد لایسنس (License Agreement Checklist)

| ردیف | مورد بررسی | توضیح |
|------|------------------|-------------------------------------|
| 1 | مشخصات طرفین | اطلاعات کامل و نمایندگان قانونی |
| 2 | موضوع مجوز | نوع مالکیت فکری و محدوده استفاده |
| 3 | نوع مجوز | Exclusive / Non-Exclusive / Limited |
| 4 | منطقه جغرافیایی | محدوده استفاده و بازار هدف |
| 5 | مدت و تمدید | مدت مشخص و شرایط تمدید |
| 6 | هزینه‌ها | Royalty، License Fee، زمان پرداخت |
| 7 | مالکیت معنوی | حفظ مالکیت اصلی توسط Licensor |
| 8 | آموزش و پشتیبانی | تعهدات فنی و انتقال دانش |
| 9 | محرمانگی | حفاظت از اطلاعات فنی |
| 10 | حسابرسی | دسترسی به سوابق مالی |
| 11 | ضمانت و کیفیت | عدم نقض حقوق ثالث |
| 12 | بهبودها | حقوق بهبود و توسعه |
| 13 | بیمه | پوشش ریسک‌ها و مسئولیت‌ها |
| 14 | نقض و فسخ | شرایط خاتمه و جبران خسارت |
| 15 | فورس ماژور | تعلیق تعهدات در حوادث قهری |

| ردیف | مورد بررسی | توضیح |
|------|--------------|--|
| 16 | انتقال | محدودیت در واگذاری حق |
| 17 | قانون حاکم | کشور و صلاحیت قضایی |
| 18 | داوری | مرجع، محل و زبان داوری |
| 19 | اسناد پیوست | دستورالعمل‌ها، برنامه پرداخت، گزارش‌ها |
| 20 | امضا و تاریخ | اصالت قرارداد و زمان اجرا |

قرارداد لایسنس می‌تونه مواد تخصصی‌تر و بیشتری داشته باشه، مخصوصاً در پروژه‌های فناوری، نرم‌افزار، دارویی، هنری یا برندهای بین‌المللی.

در قراردادهای حرفه‌ای‌تر (مثلاً بین شرکت‌های چندملیتی) معمولاً ۲۵ تا ۳۰ ماده دارن تا ریسک‌های عملیاتی، حقوقی و فنی به‌صورت دقیق پوشش داده بشن.

◆ مواد تخصصی و تکمیلی قابل افزودن به قرارداد لایسنس

۱. بند تضمین عدم نقض (Non-Infringement Indemnity)

لیسانس‌دهنده تضمین می‌کند که دارایی فکری نقض‌کننده حقوق ثالث نیست، و در صورت بروز دعوی، از لیسانس‌گیرنده حمایت می‌کند.

📌 هدف: جلوگیری از ریسک شکایت طرف‌های ثالث بابت حق اختراع یا علامت مشابه.

۲. بند به‌روزرسانی خودکار (Automatic Upgrades)

اگر دارایی (مثلاً نرم‌افزار یا پتنت) نسخه جدیدی منتشر کند، لیسانس‌گیرنده به‌صورت خودکار مشمول آن نسخه می‌شود یا حق به‌روزرسانی با هزینه مشخص دارد.

📌 کاربرد: در قراردادهای SaaS، نرم‌افزار و فناوری.

۳. بند کنترل صادرات (Export Control Clause)

در قراردادهای بین‌المللی، استفاده از فناوری نباید ناقض قوانین صادرات کشور مبدأ باشد (مثلاً فناوری آمریکایی).

🌐 کاربرد: در همکاری‌های تکنولوژیک بین کشورها.


۴. بند ممیزی فنی (Technical Compliance Audit)

به لیسانس‌دهنده اجازه می‌دهد عملکرد فنی، امنیتی یا کیفیت محصول تولیدشده توسط لیسانس‌گیرنده را ارزیابی کند.

🔍 کاربرد: در قراردادهای نرم‌افزار و تولید صنعتی.


۵. بند ضمانت عملکرد (Performance Guarantee)

لیسانس‌گیرنده متعهد می‌شود حداقل سطح عملکرد، فروش یا تولید را حفظ کند، وگرنه مجوز قابل فسخ خواهد بود.

 کاربرد: برای اطمینان از بهره‌برداری فعال از مجوز.


۶. بند حمایت قانونی (Legal Defense Clause)

در صورت بروز دعاوی حقوقی علیه دارایی فکری، هزینه‌های دفاع و پیگیری بین طرفین تقسیم یا تعیین می‌شود.

 کاربرد: در پتنت‌ها یا برندهایی با خطر دعوی قضایی.


۷. بند استفاده ثانویه (Sublicensing)

مشخص می‌کند آیا لیسانس‌گیرنده مجاز است به اشخاص ثالث مجوز فرعی بدهد یا خیر.

 کاربرد: در همکاری‌های زنجیره‌ای تولید.


۸. بند بازگشت دارایی (Reversion Clause)

در صورت پایان یا فسخ قرارداد، کلیه داده‌ها، اسناد و محصولات باید به لیسانس‌دهنده بازگردانده شوند یا نابود گردند.

 کاربرد: برای حفظ امنیت اطلاعات محرمانه.


۹. بند تبلیغات و اعتبار برند (Publicity and Branding Clause)

نحوه استفاده از نام و نشان برند در تبلیغات یا همکاری‌های رسانه‌ای تعیین می‌شود.

 کاربرد: در لایسنس برند یا کاراکتر تجاری. (Character Licensing)


۱۰. بند تغییر کنترل شرکت (Change of Control)

اگر مالکیت لیسانس‌گیرنده تغییر کند (مثلاً خرید توسط شرکت دیگر)، لیسانس‌دهنده می‌تواند قرارداد را بازبینی یا فسخ کند.

 کاربرد: در قراردادهای بزرگ و بلندمدت.


۱۱. بند انتقال فناوری (Technology Transfer Clause)

در لایسنس‌های فنی، نحوه انتقال دانش فنی، مستندات، نقشه‌ها و دستورالعمل‌ها به صورت دقیق تعریف می‌شود.

 کاربرد: در صنعت، داروسازی، انرژی و الکترونیک.


۱۲. بند حفاظت داده (Data Protection Clause)

به ویژه در قراردادهای دیجیتال، رعایت قوانین حریم خصوصی (مثل GDPR الزامی است).

 کاربرد: در SaaS، اپلیکیشن‌ها، IoT و داده‌های کاربران.


۱۳. بند انتقال حقوق بعد از انقضا (Post-Termination Rights)

مشخص می‌کند لیسانس‌گیرنده بعد از انقضا چه حقوق محدودی دارد (مثلاً فروش موجودی باقیمانده).

 کاربرد: برای جلوگیری از اختلافات پس از فسخ.


۱۴. بند زبان حاکم (Language Clause)

در صورت اختلاف ترجمه میان نسخه فارسی و انگلیسی، مشخص می‌شود کدام زبان مرجع است.

 کاربرد: در قراردادهای دوزبانه بین‌المللی.

۱۵. بند محیط زیست و پایداری (Environmental Compliance Clause)

لیسانس‌گیرنده متعهد به رعایت استانداردهای زیست‌محیطی و ایمنی محصول است.

 کاربرد: در صنایع تولیدی و انرژی.

نسخه کامل

قرارداد اعطای مجوز بهره‌برداری (License Agreement)

نسخه عمومی و دوزبانه (فارسی - انگلیسی آمریکایی)

نوع قرارداد: لایسنس تجاری، نرم‌افزاری، صنعتی یا برند

تدوین شده بر اساس اصول WIPO / ICC / FIDIC

ماده ۱ - مقدمه و هدف قرارداد

این قرارداد میان «لیسانس‌دهنده (Licensor)» و «لیسانس‌گیرنده (Licensee)» با هدف اعطای حق بهره‌برداری از حقوق مالکیت فکری موضوع ماده (۲) منعقد می‌گردد.

هدف این توافق، تنظیم روابط حقوقی و فنی طرفین در خصوص استفاده، تولید، بازتولید، بازاریابی و فروش محصولات یا خدمات مبتنی بر دارایی فکری مذکور است.

ماده ۲ - موضوع قرارداد

موضوع این قرارداد عبارت است از اعطای حق استفاده، تولید، عرضه، فروش، انتقال یا توزیع دارایی فکری مشخص شده که ممکن است شامل اختراع ثبت‌شده، علامت تجاری، طرح صنعتی، اثر نرم‌افزاری، اثر هنری یا فناوری اختصاصی باشد. حدود مجوز شامل قلمرو جغرافیایی، نوع استفاده و مدت بهره‌برداری مطابق پیوست شماره (۱) مشخص می‌گردد.

ماده ۳ - تعریف اصطلاحات

در این قرارداد، اصطلاحات زیر دارای معانی مشخص ذیل می‌باشند:

۱. **دارایی فکری (Intellectual Property):** هرگونه اختراع، اثر هنری، نرم‌افزار، طرح، نشان تجاری یا دانش فنی موضوع مجوز.

۲. **مجوز (License):** اجازه‌ی قانونی استفاده از دارایی فکری مطابق شرایط این قرارداد.

3. **حق امتیاز (Royalty):** مبلغ پرداختی از سوی لیسانس‌گیرنده به لیسانس‌دهنده بابت بهره‌برداری.
4. **اسرار تجاری (Trade Secrets):** هرگونه اطلاعات محرمانه یا دانش فنی که ارزش اقتصادی دارد.
5. **طرفین (Parties):** شامل لیسانس‌دهنده و لیسانس‌گیرنده.

ماده ۴ – محدوده و نوع مجوز

۱. مجوز اعطاشده می‌تواند **انحصاری (Exclusive)** یا **غیرانحصاری (Non-Exclusive)** باشد.
۲. در صورت انحصاری بودن، لیسانس‌دهنده حق اعطای مجوز مشابه به اشخاص دیگر را در محدوده‌ی توافق‌شده نخواهد داشت.
۳. در صورت غیرانحصاری بودن، لیسانس‌گیرنده صرفاً در حدود مجاز حق بهره‌برداری دارد.
۴. هیچ‌گونه انتقال مالکیت دارایی فکری صورت نمی‌گیرد و حق مالکیت همواره متعلق به لیسانس‌دهنده است.

ماده ۵ – قلمرو جغرافیایی و مدت قرارداد

۱. قلمرو بهره‌برداری در پیوست شماره (۲) تعیین می‌گردد.
۲. مدت اعتبار قرارداد از تاریخ امضا به مدت ... سال است و با توافق طرفین قابل تمدید می‌باشد.
۳. هرگونه تمدید باید حداقل ۶۰ روز پیش از پایان مدت اعتبار به‌صورت کتبی اعلام شود.

ماده ۶ – مبلغ، حق امتیاز و نحوه پرداخت

۱. لیسانس‌گیرنده متعهد به پرداخت حق امتیاز طبق جدول مندرج در پیوست شماره (۳) است.
۲. پرداخت‌ها می‌تواند ثابت (Lump Sum) یا درصدی از فروش (Royalty on Sales) باشد.
۳. تمامی پرداخت‌ها باید به ارز مورد توافق طرفین انجام گیرد.
۴. تأخیر بیش از ۳۰ روز در پرداخت‌ها موجب جریمه تأخیر طبق نرخ تعیین‌شده در ماده (۱۸) خواهد بود.
۵. لیسانس‌دهنده حق دارد دفاتر حسابداری لیسانس‌گیرنده را برای صحت محاسبات بررسی نماید.

ماده ۷ – تعهدات لیسانس‌دهنده

۱. تضمین می‌نماید که دارایی فکری متعلق به وی بوده و هیچ شخص ثالثی نسبت به آن ادعای حقوقی ندارد.
۲. متعهد است اطلاعات فنی، مستندات، دستورالعمل‌های استفاده و آموزش‌های لازم را در اختیار لیسانس‌گیرنده قرار دهد.
۳. موظف است در صورت بروز هرگونه دعوی حقوقی مرتبط با مالکیت، از لیسانس‌گیرنده دفاع نماید.
۴. در صورت وجود نسخه‌های به‌روز شده دارایی، موظف به اطلاع‌رسانی و ارائه شرایط انتقال است.

ماده ۸ – تعهدات لیسانس‌گیرنده

۱. لیسانس‌گیرنده مجاز به واگذاری، فروش یا صدور مجوز فرعی (Sublicense) بدون مجوز کتبی لیسانس‌دهنده نیست.
۲. موظف است کلیه استانداردهای فنی، کیفی و زیست‌محیطی اعلام‌شده توسط لیسانس‌دهنده را رعایت نماید.
۳. موظف به حفظ اسرار تجاری و عدم افشای اطلاعات محرمانه حتی پس از خاتمه قرارداد است.
۴. در صورت نقض عمدی یا استفاده غیرمجاز، لیسانس‌دهنده مجاز به فسخ فوری قرارداد خواهد بود.

ماده ۹ - بازرسی، ممیزی و گزارش‌دهی

۱. لیسانس‌دهنده حق دارد به‌صورت دوره‌ای دفاتر مالی و تولیدی لیسانس‌گیرنده را بررسی نماید.
۲. لیسانس‌گیرنده موظف است گزارش‌های دوره‌ای فروش و بهره‌برداری را طبق فرمت تعیین‌شده ارائه دهد.
۳. در صورت کشف مغایرت، لیسانس‌گیرنده موظف به اصلاح و جبران خسارات خواهد بود.

ماده ۱۰ - انتقال فناوری و دانش فنی

۱. در صورت شامل بودن انتقال فناوری، لیسانس‌دهنده موظف است کلیه اسناد، نقشه‌ها، دستورالعمل‌ها و دانش فنی مرتبط را منتقل نماید.
۲. لیسانس‌گیرنده متعهد می‌شود از دانش فنی صرفاً برای اهداف مجاز استفاده نماید.
۳. هرگونه توسعه یا بهبود فنی حاصل از استفاده، باید به اطلاع لیسانس‌دهنده رسیده و حقوق مربوط به آن طبق توافق کتبی جدید تنظیم گردد.

ماده ۱۱ - مالکیت فکری و حقوق مرتبط

۱. تمامی حقوق مالکیت فکری موضوع این قرارداد، اعم از ثبت اختراع، علامت تجاری، طرح صنعتی، کپی‌رایت یا نرم‌افزار، به‌طور کامل متعلق به لیسانس‌دهنده باقی می‌ماند.
۲. استفاده از دارایی فکری به‌هیچ‌وجه به معنای انتقال مالکیت آن نیست.
۳. هرگونه تغییر، توسعه، ترجمه یا بازطراحی دارایی، بدون مجوز کتبی، تخلف محسوب می‌شود.
۴. در صورت ایجاد بهبود یا نوآوری جدید از سوی لیسانس‌گیرنده، حقوق مربوط به آن طبق توافق جداگانه تنظیم می‌گردد.

ماده ۱۲ - حفاظت از داده‌ها و محرمانگی

۱. طرفین موظف‌اند کلیه اطلاعات فنی، مالی و تجاری مرتبط با این قرارداد را محرمانه تلقی کنند.
۲. افشای اطلاعات فقط در موارد زیر مجاز است:
 - با رضایت کتبی طرف مقابل
 - به مقامات قانونی طبق حکم رسمی
 - برای حسابرس یا مشاور طرفین که خود متعهد به محرمانگی‌اند.
۳. تعهد به محرمانگی تا پنج (۵) سال پس از خاتمه قرارداد ادامه دارد.
۴. در صورت نقض این بند، طرف متخلف موظف به جبران کامل خسارات مستقیم و غیرمستقیم خواهد بود.

ماده ۱۳ - کنترل صادرات و قوانین بین‌المللی

۱. طرفین متعهدند از قوانین صادرات، واردات، و کنترل فناوری کشورهای ذی‌ربط تبعیت کنند.
۲. استفاده از فناوری موضوع قرارداد در کشورهایی که ممنوعیت قانونی دارند، مجاز نخواهد بود.
۳. در صورت تخلف از این بند، مسئولیت کامل بر عهده‌ی طرف ناقض است.

ماده ۱۴ - تضمین‌ها و تعهدات قانونی

۱. لیسانس‌دهنده تضمین می‌نماید که دارایی فکری موضوع قرارداد، ناقض حقوق شخص ثالث نیست.
۲. در صورت بروز دعوی قضایی، مسئولیت دفاع و پرداخت خسارات احتمالی بر عهده‌ی لیسانس‌دهنده است، مگر آن‌که تخلف ناشی از سوءاستفاده‌ی لیسانس‌گیرنده باشد.

۳. هیچ تضمینی نسبت به سودآوری یا بازارپذیری دارایی فکری داده نمی‌شود، مگر به صورت کتبی و در پیوست قرارداد.

ماده ۱۵ – استانداردها، کیفیت و ممیزی فنی

۱. لیسانس‌گیرنده موظف است کیفیت محصولات یا خدمات مبتنی بر دارایی لایسنس را در سطح استاندارد اعلامی حفظ کند.
۲. لیسانس‌دهنده مجاز به انجام بازرسی‌های فنی دوره‌ای جهت اطمینان از انطباق است.
۳. در صورت عدم رعایت استانداردها، لیسانس‌دهنده می‌تواند اخطار کتبی و مهلت اصلاح تعیین نماید.

ماده ۱۶ – بیمه و مسئولیت مدنی

۱. لیسانس‌گیرنده موظف است بیمه مسئولیت مدنی مرتبط با بهره‌برداری از دارایی فکری را اخذ کند.
۲. در صورت بروز خسارت به اشخاص ثالث ناشی از استفاده ناصحیح از دارایی، مسئولیت با لیسانس‌گیرنده است.
۳. طرفین توافق دارند هیچ‌یک مسئول خسارات غیرمستقیم (مانند سود از دست‌رفته) نخواهد بود مگر در صورت تقصیر عمدی.

ماده ۱۷ – حسابرسی و شفافیت مالی

۱. لیسانس‌دهنده حق دارد سالی یکبار حساب‌های لیسانس‌گیرنده را از طریق حسابرس مستقل بررسی کند.
۲. چنانچه اختلاف بیش از پنج درصد (۵٪) در گزارش‌ها کشف شود، هزینه حسابرسی بر عهده‌ی لیسانس‌گیرنده خواهد بود.
۳. عدم همکاری در فرآیند حسابرسی تخلف محسوب و می‌تواند موجب تعلیق مجوز شود.

ماده ۱۸ – تأخیر، جریمه و خسارت

۱. در صورت تأخیر در پرداخت حق امتیاز، لیسانس‌گیرنده موظف به پرداخت جریمه معادل نرخ بهره سالانه اعلام‌شده توسط بانک مرکزی کشور محل اقامت لیسانس‌دهنده است.
۲. در صورت تکرار تأخیر بیش از سه بار متوالی، لیسانس‌دهنده حق فسخ فوری دارد.
۳. تمامی خسارات مستند به مدارک مالی قابل مطالبه خواهد بود.

ماده ۱۹ – فورس ماژور (قوه قهریه)

۱. هیچ‌یک از طرفین در قبال عدم اجرای تعهدات ناشی از وقایع خارج از کنترل خود از جمله بلایای طبیعی، جنگ، تحریم، یا تصمیمات دولتی مسئول نیست.
۲. در صورت تداوم وضعیت فورس ماژور بیش از شش ماه، هر یک از طرفین مجاز به فسخ قرارداد بدون جریمه خواهند بود.
۳. طرف متأثر باید وقوع حادثه را حداکثر ظرف ۱۰ روز از وقوع به صورت کتبی اطلاع دهد.

ماده ۲۰ – انتقال، واگذاری و تغییر کنترل

۱. لیسانس‌گیرنده حق انتقال یا واگذاری این قرارداد به شخص ثالث را بدون رضایت کتبی لیسانس‌دهنده ندارد.
۲. در صورت تغییر مالکیت یا کنترل شرکتی هر یک از طرفین، طرف دیگر حق دارد شرایط جدید را بازبینی یا قرارداد را فسخ کند.
۳. هرگونه انتقال بدون مجوز، باطل و بلااثر است.

ماده ۲۱ – استفاده ثانویه و مجوزهای فرعی (Sublicensing)

۱. اعطای مجوز فرعی به اشخاص ثالث تنها در صورت موافقت کتبی لیسانس‌دهنده مجاز است.
۲. لیسانس‌گیرنده در قبال عملکرد و تخلفات دارنده مجوز فرعی، مسئولیت کامل دارد.
۳. مفاد تمام مجوزهای فرعی باید منطبق با این قرارداد و با رضایت کتبی طرف اصلی باشد.

ماده ۲۲ – بازگشت دارایی‌ها و خاتمه همکاری

۱. در پایان یا فسخ قرارداد، لیسانس‌گیرنده موظف است فوراً استفاده از دارایی فکری را متوقف کند.
۲. کلیه اسناد، نرم‌افزارها، داده‌ها، نمونه‌ها و مستندات فنی باید به لیسانس‌دهنده بازگردانده یا بنا بر درخواست وی نابود شوند.
۳. لیسانس‌گیرنده مجاز است صرفاً محصولات موجود در انبار خود را تا سه ماه پس از خاتمه قرارداد به فروش برساند، مگر آنکه توافق دیگری صورت گیرد.

ماده ۲۳ – تبلیغات، برندینگ و استفاده از نام تجاری

۱. استفاده از نام، لوگو یا علامت تجاری لیسانس‌دهنده در هر نوع تبلیغ، بسته‌بندی یا رویداد عمومی منوط به تأیید کتبی وی است.
۲. هرگونه استفاده غیرمجاز از نام یا برند، نقض حقوق مالکیت فکری محسوب می‌شود.
۳. لیسانس‌گیرنده موظف است کلیه دستورالعمل‌های برندینگ و گایدلاین‌های رسمی را رعایت نماید.

ماده ۲۴ – زبان و نسخه‌های معتبر

۱. این قرارداد به دو زبان فارسی و انگلیسی تنظیم شده است.
۲. در صورت بروز اختلاف تفسیری میان دو نسخه، نسخه انگلیسی حاکم خواهد بود مگر طرفین خلاف آن را کتبی توافق کنند.

ماده ۲۵ – ارتباطات و مکاتبات رسمی

۱. کلیه اطلاعیه‌ها و مکاتبات مرتبط با این قرارداد باید به صورت کتبی (از طریق پست رسمی یا ایمیل تأییدشده) انجام گیرد.
۲. تاریخ دریافت مکاتبه، مبنای محاسبه مهلت‌ها و تعهدات خواهد بود.
۳. تغییر آدرس یا اطلاعات تماس هر طرف باید حداکثر ظرف ۷ روز کاری اعلام شود.

ماده ۲۶ – اصلاح، تعدیل و الحاقات

۱. هرگونه اصلاح یا تغییر در مفاد این قرارداد صرفاً از طریق الحاقیه کتبی با امضای مجاز طرفین معتبر است.
۲. هیچ اظهار نظر شفاهی یا توافق ضمنی نمی‌تواند جایگزین اصلاح کتبی شود.

ماده ۲۷ – حل و فصل اختلافات

۱. اختلافات ناشی از تفسیر یا اجرای این قرارداد، ابتدا از طریق مذاکره دوستانه حل و فصل خواهد شد.
۲. در صورت عدم توافق ظرف سی (۳۰) روز، موضوع به داوری بین‌المللی مطابق با مقررات **ICC Arbitration Rules** ارجاع خواهد شد.
۳. محل داوری، کشوری بی‌طرف و زبان داوری، انگلیسی خواهد بود.
۴. رأی داور نهایی، قطعی و لازم‌الاجراست.

ماده ۲۸ – فسخ قرارداد

۱. هر یک از طرفین می‌توانند در موارد زیر قرارداد را فسخ کنند:

- نقض اساسی تعهدات از سوی طرف مقابل؛

- ورشکستگی، انحلال یا تغییر غیرمجاز مالکیت؛
- تداوم فورس ماژور بیش از شش ماه.
- ۲. فسخ باید به صورت کتبی و با ذکر دلیل انجام گیرد.
- ۳. آثار فسخ شامل توقف استفاده از دارایی، تسویه مالیات‌ها و بازگرداندن اسناد است.

ماده ۲۹ – قوانین حاکم

۱. این قرارداد تابع قوانین کشوری است که در پیوست شماره (۴) مشخص می‌شود.
۲. در صورت سکوت قرارداد، اصول کلی حقوق تجارت بین‌الملل (Lex Mercatoria) اعمال خواهد شد.

ماده ۳۰ – امضا و نسخ قرارداد

این قرارداد در دو نسخه اصلی به زبان‌های فارسی و انگلیسی تنظیم و هر نسخه دارای اعتبار مساوی است. طرفین با امضای ذیل، کلیه مفاد قرارداد را پذیرفته و خود را ملزم به اجرای آن می‌دانند.

امضاها و مهرها

لیسانس‌دهنده: (Licensor)

نام و سمت:

امضا و تاریخ:

لیسانس‌گیرنده: (Licensee)

نام و سمت:

امضا و تاریخ: